

ALBA

Aluminium
for the world

Jan 2016 | V: 42 Issue: 1
يناير 2016

The Newsletter of Aluminium Bahrain B. S. C.
النشرة الإخبارية لشركة أمنيوم البحرين ش.م.ب.

albayan

البيان

سمو رئيس الوزراء يزور جناح الشركة بمعرض الخليج للصناعة

HRH THE PRIME MINISTER VISITS ALBA'S STAND AT GIF 2016





نرفع أسمه آيات الشكر والتقدير والعرفان
إلى مقام حضرة

صاحب السمو الملكي الأمير خليفة بن سلمان آل خليفة
رئيس الوزراء الموقر حفظه الله ورعاه

علمه تفضله بزيارة جناح شركة ألمنيوم البحرين ش.م.ب. (البا)
في معرض الخليج للصناعة وذلك في يوم الثلاثاء الموافق ٩ فبراير ٢٠١٦
مما يدل علمه اهتمام سموه بدفع عجلة صناعة الألمنيوم بالمملكة.

رئيس وأعضاء مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية
وجميع العاملين في
شركة ألمنيوم البحرين



كلمة العدد

EDITORIAL



Welcome to the January 2016 issue: packing in a punch with all the major news at Alba.

Alba is a key partner of Gulf Industry Fair, which is one of the biggest exhibitions in Bahrain. And this year, we were honoured when His Royal Highness the Prime Minister of the Kingdom of Bahrain, Prince Khalifa bin Salman Al Khalifa visited our stand in the exhibition.

Another achievement was recorded when Alba surpassed its 2014 annual sales of 931,526 metric tonnes (mt) when its sales rose by 2.2% year-on-year (YoY) to reach 951,944 mt in 2015.

The numerous safety activities around the Company showed that Alba has no intention to slow down on safety awareness around the plant.

This issue carries a lot more including the regular pages. Have a good read and don't forget to send your feedback.

"Winning isn't everything, but wanting to win is."

-Vince Lombardi

مرحباً بكم لعدد شهر يناير 2016 المليء في صفحاته بمختلف الأخبار الهامة والمتنوعة في البيا.

لقد كانت البيا شريكاً في معرض الخليج للصناعة، الذي يعد أكبر معرض في البحرين. وهذا العام، تشرفت الشركة بزيارة صاحب السمو الملكي الأمير خليفة بن سلمان آل خليفة رئيس الوزراء الموقر لجناح الشركة في المعرض.

وحققت الشركة إنجازاً آخر لهذا العام عندما تجاوزت مبيعاتها السنوية لعام 2014 التي بلغت 931,526 طن متري، مسجلة زيادة بنسبة 2.2% عن السنة الماضية لتبلغ 951,944 طن متري خلال العام 2015.

وتدل أنشطة وفعاليات السلامة المختلفة التي شهدتها الشركة على عدم تهاوننا في تعزيز الوعي بالسلامة من خلال البرامج والحملات المتنوعة. وهناك الكثير في صفحات العدد بما فيها الأبواب المعتادة. نتمنى لكم قراءة ممتعة ولا تنسوا إرسال مساهماتكم وآرائكم ومقترحاتكم.

"ليس الفوز هو كل شيء، بل الرغبة بالفوز" - فينس لومباردي

We welcome your contributions by connecting with us via email
albayan@alba.com.bh or calling us at
17837361 and 17837357

نرحب بمشاركاتكم من خلال التواصل معنا عبر البريد الإلكتروني
albayan@alba.com.bh أو بالاتصال على الأرقام التالية
17837361 و 17837357



@Alba4World

ALBAYAN CONTENT في هذا العدد



6

Alba breaks all-time record on Sales & Production
البا تحقق إنتاجاً تاريخياً في المبيعات والإنتاج



8

Alba Management discusses employee welfare with Alba Labour Union
إدارة البا تبحث القضايا العمالية مع نقابة عمال البا



CEO pays a visit to Training Department
الرئيس التنفيذي يزور دائرة التدريب

9



11

Alba Horseracing Trophy boost Bahrain's equestrian heritage
سباق البا للخيل يعزز رياضة الفروسية في البحرين



Aluminium Industry News
أخبار سوق الألمنيوم

12

ALBAYAN CONTENT في هذا العدد



14

Gulf Industry Fair 2016
معرض الخليج للصناعة 2016



16

Profile: Isa Al Ansari
الملف الشخصي: عيسى الأنصاري



20

Town Hall Meetings 2016
اللقاءات العمالية لعام 2016



Safety visits & "Safety Hour"
زيارات السلامة و "ساعة السلامة"

24



29

Power Rhinos Team wins Alba Cricket tournament
فريق Power Rhinos يفوز باللقب في دورية البا للكريكت

28

First Executive Series Training for 2016
البا تطلق سلسلة البرامج التدريبية للإدارة التنفيذية 2016

32

Talent: Ahmed Mohammed Abdulla
موهبة: أحمد محمد عبد الله

34

This Month's Recipe
وصفة الشهر

ALBA NEWS



▶ Alba breaks all-time record on Sales & Production

Aluminium Bahrain B.S.C. (Alba) has surpassed its annual sales' record of 931,526 metric tonnes (mt) in 2014 when its sales figures rose by 2.2% year-on-year (YoY) to reach 951,944 mt while production figures topped 960,643 mt up by 3.1% YoY versus 931,427 mt in 2014.

For the fourth quarter of 2015, sales figures grew by 4.2% YoY to stand at 252,582 mt versus 242,322 mt in Q4 2014; production figures reached 243,614 mt, an increase of 9,695 mt as compared to the same period of 2014.

In addition, Alba managed to close 2015 with its Value-Added (VA) sales averaging 64% of total shipments versus 66% in 2014. Commenting on Alba's sales and production for 2015, Alba's Chief Executive, Tim Murray said:

"We are delighted to be celebrating yet another record in sales and production despite the tough market conditions. As we move forward in 2016, we remain committed to do better than necessary by improving our underlining performance and plant reliability".

Aluminium Bahrain B.S.C (Alba) will release its Full- Year and Fourth Quarter 2015 Financial Results to the public on Thursday, February 18, 2016 as well as upload the IR presentation on its Investor Relations section at www.albasmelter.com.

البا تحقق إنتاجاً تاريخياً في المبيعات والإنتاج

تجاوزت شركة البنا المبيعات التي تم تحقيقها عام 2014 والتي بلغت 931,526 طن متري، وذلك من خلال تسجيل ارتفاع نسبة 2.2% عن السنة الماضية لتصل إلى 951,944 طن متري، في حين ارتفع الإنتاج بنسبة 3.1% عن السنة الماضية ليصل إلى 960,643 طن متري مقابل 931,427 طن متري خلال العام 2014.

وقد ارتفعت مبيعات الشركة خلال الربع الرابع من العام 2015 لتحقيق 252,582 طن متري بزيادة بلغت 4.2% عن السنة الماضية، حيث بلغت المبيعات في الربع الرابع من العام 2014 ما مقداره 242,322 طن متري. أما الإنتاج فقد بلغ 243,614 طن متري، بزيادة بلغت 9,695 طن متري مقارنة بنفس الفترة من العام 2014.

علاوة على ذلك، اختتمت البنا العام 2015 ببلوغ مبيعاتها من المنتجات ذات القيمة المضافة ما يعادل 64% من إجمالي الشحنات، مقابل 66% في العام 2014.

وفي تعليقه على نتائج المبيعات والإنتاج لشركة البنا، صرح الرئيس التنفيذي لشركة البنا تيم موري قائلاً:

"يسعدنا الاحتفال بهذا الإنجاز الجديد في الإنتاج والمبيعات، والذي تحقق بالرغم من الظروف الصعبة التي يمر بها سوق الألمنيوم. ومع إطلاق العام الجديد، نؤكد التزامنا الثابت تجاه تقديم أكثر مما هو ضروري وذلك من خلال تحسين الأداء والكفاءة التشغيلية في جميع أنحاء المصنع".

جدير بالذكر، أن شركة ألومنيوم البحرين ش.م.ب. (البا) ستعلن عن نتائجها المالية لمجمل العام 2015 وللربع الرابع منه للجمهور العام وذلك يوم الخميس الموافق 18 فبراير 2016، كما ستقوم برفع العرض التوضيحي لعلاقات المستثمرين في القسم الخاص بعلاقات المستثمرين على الموقع الإلكتروني للشركة www.albasmelter.com.



▶ Alba Chairman receives Ambassador of India to Bahrain رئيس مجلس إدارة البنا يلتقي بسفير الهند في البحرين

Alba's Chairman of Board of Directors, Shaikh Daij Bin Salman Bin Daij Al Khalifa met with H.E. Mr. Alok Kumar Sinha, Ambassador of India to Bahrain on January 18, 2016.

The meeting was held to familiarise H.E. Mr. Alok Kumar Sinha with Alba's pioneering role as the first smelter in the Middle East and its position as an industrial leader and an economic pillar of the Kingdom of Bahrain.

Shaikh Daij thanked H.E. Mr. Alok Kumar Sinha for his visit and hailed the historic and outstanding relations shared between the two countries. He also conveyed congratulations to H.E. Mr. Alok Kumar Sinha on his appointment in mid-2015 to his post in the Kingdom of Bahrain and wished him success in his role in the Kingdom.

التقى رئيس مجلس إدارة شركة البنا الشيخ دعيج بن سلمان بن دعيج آل خليفة بسعادة السيد ألك كومار سينها سفير الهند في مملكة البحرين بتاريخ 18 يناير 2016.

وجاءت هذه الزيارة لإطلاع سعادة السفير الهندي على دور البنا الرائد كأول مصهر للألمنيوم في منطقة الشرق الأوسط، ومكانتها كشركة صناعية رائدة وأحد أهم دعائم الاقتصاد الوطني في مملكة البحرين.

وبهذه المناسبة، تقدم الشيخ دعيج بالشكر لسعادة السفير الهندي على تفضله بالزيارة وأشاد بالعلاقات القوية التي تجمع بين البلدين. كما أعرب عن تهنئته لسعادة السيد ألك كومار سينها على تعيينه سفيراً للهند في مملكة البحرين خلال منتصف العام الماضي، وتمنياته له بالنجاح والتوفيق أثناء تواجده على أرض المملكة.



▶ Four new managers appointed تعيين أربعة مدراء جدد

As part of Alba's ongoing efforts in developing its employees, Alba's Chief Executive Office, Tim Murray announced the appointment of four new managers in key departments of the company.

Nezar Hameed Ali was appointed as Manager Operation Support Services (OSS); Hussain Al-Malali as Manager Customer Technical Support (CTS); Mohd A.Rahim Zainal as Manager Reduction Line 5; and Khalid Ahmed Shareef as Manager Reduction Maintenance & Services.

We congratulate them on the appointment and wish them all the best in their careers.

في إطار جهود الشركة المستمرة لتطوير موظفيها، أعلن الرئيس التنفيذي للشركة تيم موري عن تعيين أربعة مدراء جدد في بعض الدوائر الهامة بالشركة.

فقد تم تعيين نزار حميد علي مديراً لخدمات دعم العمليات التشغيلية، وحسين الملاي مديراً للدعم التقني للملاء، ومحمد عبدالرحيم زينل مديراً لخط الصهر الخامس، وخالد أحمد شريف مديراً لصيانة وخدمات المصهر.

يسعدنا أن نهني الموظفين على هذه التعيينات ونتمنى لهم كل التوفيق والنجاح في المستقبل.



Alba Management discusses employee welfare with Alba Labour Union

Aluminium Bahrain B.S.C. (Alba)'s Chairman of Board of Directors, Shaikh Daij Bin Salman Bin Daij Al Khalifa and Chief Executive Officer, Tim Murray met on February 01, 2016 with the Chairman of Alba Labour Union Ali Al Binali. The meeting was held as part of a regular update between Alba Management and the Alba Labour Union to discuss areas of mutual concern as well as employee welfare.

إدارة البنا تبحث القضايا العمالية مع نقابة عمال البنا

التقى رئيس مجلس إدارة شركة أمنيوم البحرين ش.م.ب. (البنا) الشيخ دعيج بن سلمان بن دعيج آل خليفة والرئيس التنفيذي للشركة تيم موري برئيس مجلس إدارة نقابة عمال البنا علي البنعلي بتاريخ 1 فبراير 2016. جاء هذا اللقاء في إطار الاجتماعات الدورية بين الإدارة والنقابة لبحث المجالات ذات الاهتمام المشترك والتي تخدم المصلحة العامة للعمال.



Alba welcomes high-level delegation from Jordan

Alba welcomed a high-level Member of Parliament (MP) delegation from Jordan on January 7, 2016. The delegation comprised the Chairman of the Labour, Social Development & Population of Jordan - HE Abdulla Obaidat; Member of Council of Representatives of Jordan - HE Mohammed Al Dahrawi, HE Eng. Saleem Al Butaina, HE Mohammed Al Hajaya and HE Dr. Muhsen Al Rajoob and the Committee Secretary Mr. Auda Al Baraysa. Alba's CEO Tim Murray, COO Isa Al Ansari, CFO Ali Al-Baqali, CMO, Khalid Abdul Latif, Alba Directors and officials, met with the VIP visitors. During this visit, the importance of joint co-operation and strengthening bilateral relations at all levels were discussed.

البنا تستقبل وفداً أردنياً رفيع المستوى

استقبلت شركة البنا وفداً عالياً المستوى لأعضاء مجلس النواب الأردني بتاريخ 7 يناير 2016. وقد تألف الوفد من رئيس لجنة العمل والتنمية الاجتماعية والسكان عبدالله عبيدات، وعضوية كل من محمد الظهراوي، والمهندس سليم البطاينة، ومحمد الحجايا، والدكتور محسن الرجوب، بالإضافة إلى عودة البرايسة من الأمانة العامة للمجلس. وكان في استقبال الوفد كل من الرئيس التنفيذي لشركة البنا تيم موري، والرئيس التنفيذي للعمليات الإنتاجية عيسى الأنصاري، والرئيس التنفيذي للشؤون المالية علي البقالي، والرئيس التنفيذي لشؤون التسويق خالد عبداللطيف، إلى جانب عدد من المدراء الإداريين والمسؤولين بالشركة. كما تم خلال اللقاء مناقشة أهمية التعاون المشترك وتعزيز العلاقات الثنائية على جميع المستويات.



CEO pays a visit to Training Department

Alba's CEO Tim Murray, accompanied by Manager Training Rawdha Al Aradi, visited the trainees of some of the ongoing courses on January 6, 2016 to give them a motivational boost and encourage them to maximise their knowledge. During the visit, Tim has interacted with the trainees and highlighted the achievements of 2015, especially in terms of training. Moreover, he thanked the training officials for their great efforts which helped in boosting the overall development of the Company.

قام الرئيس التنفيذي لشركة البنا تيم موري، بمرافقة مديرة التدريب روضة العرادي، بزيارة المتدربين في بعض البرامج التدريبية وذلك بتاريخ 6 يناير 2016. وجاءت هذه الزيارة لتحفيز الموظفين وتشجيعهم على الاستفادة من هذه البرامج في زيادة معرفتهم وتوسيع مداركهم. وخلال الزيارة، تحدث تيم للمتدربين، وأشار للإنجازات التي حققتها الشركة خلال عام 2015، وخصوصاً فيما يتعلق بالتدريب. كما تقدم تيم بالشكر لموظفي التدريب على جهودهم المبذولة والتي ساهمت في تعزيز النمو المستمر للشركة.



Power Group's Town Hall Meeting 2016

Power Group organised its Town Hall Meeting for the year of 2016, January 31, 2016, at Oasis Hall to discuss the Group's 2016 Targets on back of CEO's Town Hall Meetings 2016. The meeting, which was attended by CEO Tim Murray, CMO Khalid A. Latif, Director Power & Utilities Amin Sultan and other top officials as well as all power employees, featured extensive discussions about the Group's road map which aims at fulfilling CEO's Expectations for the year of 2016. During the meeting, Amin thanked employees for the fruitful 2015 and urged them all to boost the hard-working momentum in order to fulfil Power 2016 Targets.

نظمت مجموعة الطاقة لقاءً عمالياً لموظفيها لعام 2016 بتاريخ 31 يناير 2016 في قاعة الواحة بالشركة، حيث ناقشت أهم أهداف المجموعة لعام 2016 وذلك على خلفية اللقاءات العمالية لعام 2016 التي قدمها الرئيس التنفيذي للموظفين. حضر الاجتماع كل من الرئيس التنفيذي للشركة تيم موري، والرئيس التنفيذي لشؤون التسويق خالد عبداللطيف، والمدير الإداري لشؤون الطاقة أمين سلطان، وغيرهم من المسؤولين بالشركة، بالإضافة إلى موظفي الطاقة، حيث اشتمل الاجتماع على مناقشات مطولة حول خطة عمل المجموعة والتي تهدف لتحقيق توقعات الرئيس التنفيذي لعام 2016. وخلال الاجتماع، شكر أمين سلطان الموظفين على تحقيق النجاح خلال عام 2015، وحثهم على تعزيز جهودهم المستمرة من أجل تحقيق أهداف مجموعة الطاقة لعام 2016.



▶ Alba Ladies Basketball Team wins the 1st place in the Open Sports Festival

فريق سيدات البنا لكرة السلة يفوز بالمركز الأول في فعاليات المهرجان الرياضي المفتوح

Alba Ladies Basketball Team's members were crowned as the champions of the one-day Ladies Basketball Tournament, which was held as part of the Open Sports Festival, after defeating Bapco Team in the final match.

The one-day Tournament, which was held on Feb 6, 2016, at the Bahrain National Stadium, featured the participation of important teams including Bapco, Goys, RCSI and the Kuwaiti team.

The festival featured programmes and competitions for men, women, children and people with disabilities, as well as health awareness programmes for all social segments. It also included educational and awareness-raising programmes related to sports, health and nutrition, as well as entertaining, folk and mental games and competitions.

فاز فريق سيدات البنا لكرة السلة بالمركز الأول في بطولة كرة السلة للسيدات التي أقيمت على مدى يوم كامل ضمن فعاليات المهرجان الرياضي المفتوح وذلك بعد تغلبه على فريق بابكو في المباراة النهائية.

أقيمت هذه البطولة ذو يوم واحد في 6 فبراير 2016، في استاد البحرين الوطني، وقد شهدت مشاركة عدة فرق هامة بما في ذلك بابكو، GOYS، الكلية الملكية الإيرلندية للجراحين والمنتخب الكويتي.

تضمن هذا المهرجان برامج ومسابقات مختلفة للرجال والنساء والأطفال والأشخاص ذوي الإحتياجات الخاصة، فضلا عن برامج التوعية الصحية لجميع شرائح المجتمع. كما تضمن البرامج التعليمية والتوعوية المتعلقة بالرياضة والصحة والتغذية، فضلا عن البرامج المسلية والشعبية وكذلك الألعاب الذهنية والمسابقات.



▶ Alba receives high-level delegation from Citibank Bahrain

البنا تستضيف وفداً من المسؤولين في سيتي بنك البحرين

Alba received a high-level delegation from the Citibank Bahrain on Jan 31, 2016 to seek areas of mutual collaboration and opportunities of future business cooperation.

The senior delegation, which was headed by Citibank Bahrain's CEO Usman Ahmed, was welcomed by CEO Tim Murray and CFO Ali Al Baqali and briefed about Alba in general as well as the Reduction Line 6 Expansion Project. The delegation was given a tour of the smelter, introduced to its different facilities, and given insights into the vital role that Alba plays in supporting the national economy.

استضافت البنا وفداً من المسؤولين في سيتي بنك البحرين بتاريخ 31 يناير 2016، لبحث مجالات التعاون المشترك وفرص المشاركة المستقبلية على صعيد الأعمال.

ترأس الوفد الرئيس التنفيذي لسيتي بنك البحرين عثمان أحمد، وكان في استقبالهم كل من الرئيس التنفيذي لشركة البنا تيم موري والرئيس التنفيذي للشؤون المالية علي البقالي، حيث تم إطلاعهم على عمليات الشركة بشكل إجمالي، بالإضافة إلى مشروع الخط السادس للتوسعة. وقام الوفد بجولة في أرجاء المصهر، حيث تم تعريفهم بأهم الدوائر والأقسام فيها، واستعراض الدور الهام والحيوي الذي تضطلع به شركة البنا في دعم الاقتصاد الوطني.



▶ Alba Horseracing Trophy boost Bahrain's equestrian heritage في سباق البنا للخيل يعزز رياضة الفروسية في البحرين

Alba commitment towards promoting Bahrain's equestrian tradition and sporting heritage gained further momentum as the Company held its coveted "Alba Horseracing Trophy" on Jan 8, 2015, at the Rashid Equestrian & Horseracing Club, Sakhir.

This year and as usual, the Trophy gathered the finest Bahrain bred and imported horses in a competition that featured four different races covering different distance ranges.

Alba's CMO Khalid A. Latif presented Alba's four Cups to the 1st place winners in presence of Director Power & Utilities, Amin Sultan and Manager IR & PR, Eline Hilal.

عززت البنا التزامها بتشجيع رياضة الخيل والفروسية في البحرين من خلال تنظيم الشركة لكأس البنا لسباق الخيل بتاريخ 8 يناير 2016 الذي أقيم بنادي راشد للفروسية وسباق الخيل بالصخير.

هذا العام، وكعادته سنوياً، جمع السباق عدداً من أفضل الخيول المحلية والمستوردة وأبرز الفرسان من خلال منافسات السباق الذي تألف من أربع سباقات لأربع مسافات مختلفة.

هذا وقدم الرئيس التنفيذي لشؤون التسويق خالد عبداللطيف الكؤوس الأربعة للمراكز الأولى من كل سباق، وذلك بحضور المدير الإداري لشؤون الطاقة أمين سلطان ومديرة العلاقات العامة وعلاقات المستثمرين إلين هلال.



▶ Alba participates in Aluminium Symposium 2016 (Platts) البنا تشارك في منتدى الألمنيوم 2016 (بلاتس)

Alba is a key participant in the well-known international aluminium event - Aluminium Symposium 2016, that was held from January 20-22, 2016 in Florida, USA, under the theme 'Outlook for Aluminum in 2016'.

Alba's participation in the Aluminium Symposium 2016 marks its continuous commitment to expand its reach across diverse territories.

Alba's Chief Marketing Officer, Khalid Abdul Latif, Manager Sales – Europe, Boris Santosi and Manager Sales – Alba Americas, Patrick Hudson, will represent the Company at this Symposium.

كانت البنا مشاركة رئيسياً في إحدى أبرز فعاليات الألمنيوم الدولية - منتدى الألمنيوم 2016، والذي أقيم في الفترة من 20 وحتى 22 يناير 2016 في ولاية فلوريدا بالولايات المتحدة الأمريكية تحت عنوان "مستقبل الألمنيوم في 2016".

وجاءت مشاركة البنا في المنتدى لتأكيد التزام الشركة بتعزيز تواجدها وتوسيع نطاق منتجاتها حول العالم.

وقد مثل البنا في المنتدى كل من الرئيس التنفيذي لشؤون التسويق خالد عبداللطيف ومدير المبيعات في أوروبا بوريس سانتوسي، ومدير مكتب البنا أمريكا باتريك هيدسون.

GCC RECORD ALUMINIUM PRODUCTION OF 5,274,729 TONNES IN 2015 7% HIGHER THAN 2014

Five major GCC primary aluminium producers EGA (UAE), Alba (Bahrain), Ma'aden Aluminium (KSA), Qatalum (Qatar) and Sohar Aluminium (Oman) have collectively produced 5,274,729 tons of primary aluminium in 2015. 7% more than 2014. "This is the highest production record reflecting improved efficiency and optimising resource utilization", said Mr. Daylami, Secretary General of Gulf Aluminium Council.

سجل مجلس التعاون الخليجي ارتفاعاً بنسبة 7% في إنتاج الألمنيوم عن العام 2014 من خلال إنتاج 5,274,729 طن خلال عام 2015

سجلت شركات إنتاج الألمنيوم الكبرى في مجلس التعاون الخليجي، وهي كل من شركة الإمارات العالمية للألمنيوم، ألتنيوم البحريني (البا)، شركة التعدين العربية السعودية (معادن)، ألومنيوم قطر، وشركة صحار للألمنيوم العمانية، إجمالي إنتاج بلغ 5,274,729 طن متري من الألمنيوم الأولي خلال عام 2015، بزيادة بلغت 7% عن العام 2014. وفي هذا الصدد، صرح الأمين العام للمجلس الخليجي للألمنيوم محمود الديلمي قائلاً: "يعتبر هذا أعلى إنتاج من الألمنيوم، مما يعكس نمو الكفاءة وتحقيق الاستفادة القصوى من الموارد".



RIO TINTO FREEZES SALARIES FOR 2016

Norsk Hydro, one of the world's largest aluminium producers, launched new cost cuts to combat a sharp decline in prices triggered by an oversupply of metal from China. By the end of 2019, the company aims to reduce its annual costs by 2.9 billion Norwegian kroner (\$335.70 million), of which 1.1 billion would come in 2016, it said in a statement.

ريو تنتو تجمد الرواتب لعام 2016

أعلنت شركة ريو تنتو عن تجميد الرواتب في جميع أنحاء الشركة وذلك بهدف الحفاظ على السيولة النقدية خلال "الظروف الصعبة" التي تشهدها الصناعة. قام الرئيس التنفيذي لشركة التقيب والمعادن في لندن سام ويلش بالإعلان عن هذا القرار للموظفين عن طريق مذكرة داخلية تم توزيعها على حوالي 60,000 موظف بالشركة.

VIZAG ALUMINIUM ALLOY WHEELS UNIT INVESTS \$140 MILLION IN BAHRAIN

وحدة فيزاج لإنتاج عجلات الألمنيوم تستثمر 140 مليون دولار أمريكي في البحرين

Shekhar Movva of Synergies Castings Ltd (SCL) will invest \$140 million in a world-class aluminium alloy wheels firm in Bahrain. The SCL will invest the amount in two phases with the majority being held by Synergies. The joint venture with the Sovereign Wealth Fund 'Mumtalakat', an investment arm of Kingdom of Bahrain, was signed in December last.

أعلن شيكر موفا من شركة Synergies Castings Ltd الهندية عن استثمار 140 مليون دولار أمريكي لإنشاء شركة متخصصة في إنتاج عجلات الألمنيوم في البحرين. وسوف تقوم الشركة بالاستثمار على مرحلتين، حيث ستكون مسؤولة عن معظم خطوات المشروع. ولقد تم توقيع عقد المشروع المشترك في نهاية ديسمبر مع صندوق الثروة السيادي "ممتلكات" بصفتها الجهة المسؤولة عن الاستثمار في مملكة البحرين.

www.alcircle.com

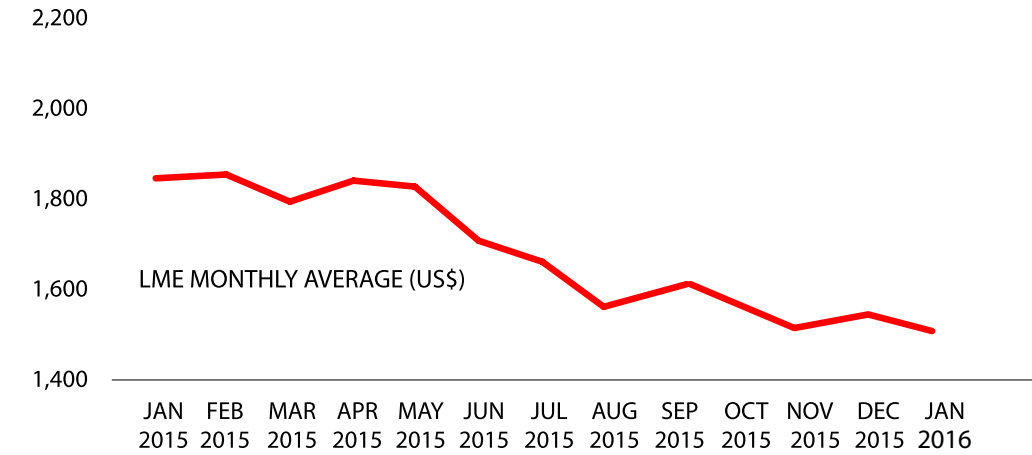


MA'ADEN ANNOUNCES REDUCTION IN PROFITS AND INCREASE IN PRODUCTION AND CAPACITY

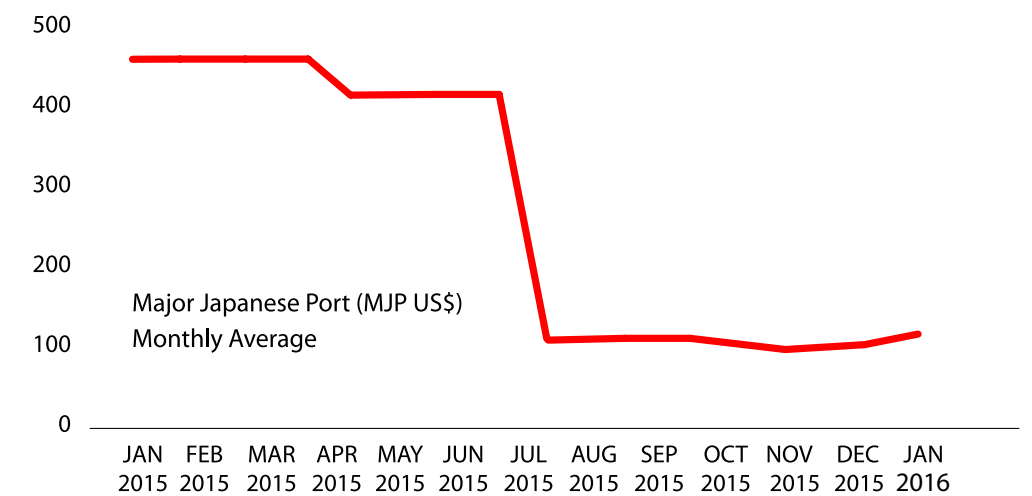
The Saudi Arabian Mining Company (Ma'aden) announces a net profit of SR605 million for the financial year 2015, a decrease of 55% compared to its 2014 financial net results. The company has been impacted with the decline of commodity prices, specifically in the aluminium business. The company's aluminium sales reached 836,000 tons of aluminium compared to 663,000 in 2014 while its gold production jumped to 164,000 ounces compared to 154,000 ounces of the previous year.

أعلنت معادن عن انخفاض أرباحها وزيادة إنتاجها وطاقاتها الإنتاجية

أعلنت شركة التعدين العربية السعودية عن صافي أرباح بلغت 605 مليون ريال سعودي للسنة المالية 2015، بانخفاض بلغ 55% وذلك مقارنة بنتائجها المالية لعام 2014. تأثرت نتائج الشركة بالانخفاض في أسعار المعادن وخصوصاً بالنسبة لسوق الألمنيوم. وقد حققت مبيعات الشركة من الألمنيوم 836,000 طن متري مقارنة بالعام 2014 حيث بلغت 663,000 طن متري، أما إنتاجها من الذهب فقد ارتفع ليصل إلى 164,000 أونصة مقارنة بالسنة الماضية عندما بلغ 154,000 أونصة.



Month	Month Average	Month	Month Average
الشهر	المعدل الشهري	الشهر	المعدل الشهري
December 2014	1,913	July 2015	1,638
January 2015	1,809	August 2015	1,540
February 2015	1,821	September 2015	1,589
March 2015	1,773	October 2015	1,524
April 2015	1,817	November 2015	1,466
May 2015	1,805	December 2015	1,494
June 2015	1,683	January 2016	1,479



Month	Major Japanese Port (MJP)	Month	Major Japanese Port (MJP)
الشهر	(MJP)	الشهر	(MJP)
December 2014	420	July 2015	95
January 2015	425	August 2015	95
February 2015	425	September 2015	95
March 2015	425	October 2015	88
April 2015	380	November 2015	85
May 2015	380	December 2015	95
June 2015	380	January 2016	112



معرض الخليج للصناعة 2016



GULF INDUSTRY FAIR 2016

His Royal Highness the Prime Minister of the Kingdom of Bahrain, Prince Khalifa bin Salman Al Khalifa honoured Aluminium Bahrain B.S.C. (Alba) by visiting the Company's exhibition stand today, February 09, 2016 at the Gulf Industry Fair (GIF) 2016.

GIF 2016, which is being held under the patronage of His Royal Highness the Prime Minister of the Kingdom of Bahrain, Prince Khalifa bin Salman Al Khalifa from February 9 – 11, 2015 at Bahrain International Exhibition and Convention Centre, Kingdom of Bahrain, was inaugurated by HRH this morning.

HRH the Premier, accompanied by VIP guests and dignitaries, was welcomed by Alba's Chairman of Board of Directors, Shaikh Daij bin Salman bin Daij Al Khalifa and the Executive Management at the Alba stand.

Shaikh Daij presented HRH the Premier with a model of Alba smelter and HRH's portrait made from Alba's aluminium and by its employees. The model also included pictures of HRH from Alba's library that highlight HRH's continuous support to Alba's growth since its establishment in 1971 till to date.

تفضل صاحب السمو الملكي الأمير خليفة بن سلمان آل خليفة رئيس وزراء مملكة البحرين الموقر بزيارة جناح شركة الباه في معرض الخليج للصناعة بتاريخ 9 فبراير 2016.

أقيم معرض الخليج للصناعة 2016 تحت رعاية صاحب السمو الملكي الأمير خليفة بن سلمان آل خليفة رئيس وزراء مملكة البحرين الموقر في الفترة من 9 وحتى 11 فبراير 2016 بمركز الخليج الدولي للمعارض والمؤتمرات بمملكة البحرين، حيث تفضل سموه بافتتاح المعرض.

وكان في استقبال صاحب السمو الملكي رئيس الوزراء الموقر الذي رافقه عدد من المسؤولين وكبار الشخصيات لدى جناح الشركة الشيخ دعيج بن سلمان بن دعيج آل خليفة رئيس مجلس إدارة شركة الباه وأعضاء الإدارة التنفيذية.

وقام الشيخ دعيج بتقديم هدية تذكارية لصاحب السمو الملكي رئيس الوزراء الموقر والتي كانت عبارة عن نموذج لمصهر الباه ولوحة لصورة سموه مصنوعة من الألمنيوم المنتج في الشركة على أيدي العاملين فيها. واشتمل النموذج أيضاً على صور لسمو رئيس الوزراء من مكتبة الشركة تعبر عن دعم سموه المستمر لنمو وتطور الشركة منذ بداية تأسيسها عام 1971 حتى الآن.



ISA AL ANSARI

عيسى الأنصاري



Isa Al Ansari joined Alba in 1983 as an apprentice and served in key departments such as Operations, Human Resources, Maintenance Planning, IT, Procurement and Supply Chain.

In April 2010, Al Ansari was promoted to the executive position of Chief Supply Chain Officer, where he was in charge of all Strategic Supply Chain and Procurement functions. In January 2011, he was appointed acting Chief Operations Officer in addition to his role as Chief Supply Chain Officer. In June 2012, Isa Al Ansari was officially appointed as Alba's Chief Operations Officer where he was responsible for significant increase in overall production levels and efficiencies. Al Ansari led many employee training programmes which focused on the development of Bahraini nationals into management positions within Alba. He is also a key supporter of charity and humanitarian institutions, which contribute to the development of the society of Bahrain.

Al Ansari did his diploma in Electrical Engineering from Hindustan Academy of Engineering and Applied Sciences (India). He also holds a bachelor's degree with distinction in Electrical and Electronics Engineering from the University of Northumbria, Newcastle (UK) and most recently he was awarded an honorary doctorate from Hindustan University. He is also an active participant in the Bahrain society of Engineers where he is a "Fellow" life member.

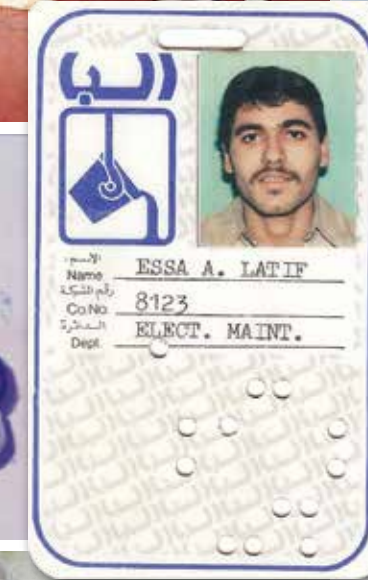
Isa played an instrumental role in the improvement in Safety and Production with Alba setting the all-time production record of 960,643 mt in 2015. Isa played a key role in training and development of Bahrainis and helped Alba maintain a Bahrainization level of 87%. We are very grateful to Isa for his dedicated service and we wish him all the best going forward.

انضم عيسى الأنصاري لشركة البها عام 1983 كمتردب مهني، وعمل في العديد من الدوائر والأقسام الرئيسية، كالمعاملات التشغيلية والموارد البشرية وتخطيط الصيانة وتقنية المعلومات والمشتريات والإمدادات.

وفي شهر أبريل من العام 2010، تم ترقيته الأنصاري ليشغل منصب الرئيس التنفيذي لوحدة الإمدادات، ليصبح مسؤولاً عن جميع عمليات سلسلة الإمدادات الاستراتيجية والمشتريات. وفي شهر يناير من العام 2011، عُيّن كرئيس تنفيذي للعمليات الإنتاجية بالوكالة، بالإضافة لتولي مهام الرئيس التنفيذي لسلسلة الإمدادات، ليتم تعيينه في يونيو 2012 بشكل رسمي كرئيس تنفيذي للعمليات الإنتاجية، حيث تمكن منذ ذلك الوقت من تحسين مستويات الإنتاج والكفاءة بشكل ملحوظ. وقد ساهم الأنصاري بشكل فاعل في توفير العديد من البرامج التدريبية التي ركزت على تطوير البحرينيين ليتمكنوا من تقلد المناصب العليا بالشركة. كما أنه أحد أهم الداعمين للمؤسسات الخيرية والإنسانية التي تساهم في تطوير المجتمع البحريني.

جدير بالذكر، أن الأنصاري حاصل على دبلوم في الهندسة الكهربائية من أكاديمية هندوستان للهندسة والعلوم التطبيقية (الهند). كما أنه يحمل درجة البكالوريوس بامتياز في تخصص الهندسة الكهربائية والإلكترونية من جامعة نورثمبريا، نيوكاسل (المملكة المتحدة). ومُنح الأنصاري مؤخراً درجة الدكتوراة الفخرية من جامعة هندوستان، كما أنه حاصل على عضوية الزمالة مدى الحياة من جمعية المهندسين البحرينية.

لعب عيسى دوراً جوهرياً في تحسين مستويات السلامة والإنتاجية حيث ساهم خلال العام الفائت في تحقيق أعلى معدل إنتاج في تاريخ البها بواقع 960,643 طن متري. كما لعب عيسى دوراً رئيسياً في تدريب وتطوير البحرينيين وساعد الشركة في الحفاظ على نسبة البحرنة عند 87%. نحن في غاية الامتنان لعيسى على خدمته المخلصة ونتمنى له كل التوفيق والنجاح."



ISA PLAYED A KEY ROLE IN
TRAINING AND DEVELOPMENT
OF BAHRAINIS

لعب عيسى دوراً رئيسياً في

تدريب وتطوير البحرينيين



ACTIVE FOR LIFE

نشاط وحيوية دائمة

Making your children being active can lay the foundations for a healthy and active life. It is well known that 60 minutes of physical exercise in any form every day is crucial for the good health of children. Being active promotes healthy bones, muscles and joints, builds endurance and muscle strength, and increases energy. In the long run, regular physical activity makes it easier to maintain a healthy weight, and helps ward off chronic diseases such as diabetes, heart disease and certain cancers even. In addition, it helps to foster self-esteem in the child. Encouraging your children to do physical activities lays the groundwork for a lifetime of good health. Kids take their lead from us parents. If physical activity tops our "to do" list, it will reflect on the children too.



1

Something as simple as a walk together is enough to push him or her to stay active.

مزاولة بعض الأنشطة البسيطة كالمشي تعد كافية للحفاظ على نشاط الطفل.



6

Try and join a club to engage in sports as a family.

حاول الانضمام لناد معين للمشاركة في بعض الأنشطة الرياضية الجماعية لأفراد العائلة.



10

Reduce or strictly limit screen time whether tv, phones, laptops or iPads.

تقليل أو الحد من وقت مشاهدة التلفاز أو الهاتف أو الكمبيوتر المحمول أو الأيباد.



2

Do an activity challenge together, such as fun run or a walk for charity.

قم بتحد حركي مع الطفل، كالجري أو المشي ضمن الفعاليات الخيرية.



7

Running and playing on the beach is a great activity.

الجري واللعب على الشاطئ يعد من أفضل الأنشطة البدنية.



11

Physical exercises for 60 minutes at a stretch can be broken into 2 or 3 parts.

قد يكون تخصيص 60 دقيقة متواصلة من النشاط البدني أمراً صعباً، لذا يمكن تسهيل ذلك من خلال توزيع الوقت على فترتين.



3

Ask them to walk the dog with you. (If you have a pet!)

اطلب من الطفل الانضمام معك في الجولة اليومية مع الكلب. (إذا كان لديكم حيواناً أليفاً).



8

Have children help you with the groceries by carrying them.

اطلب من الطفل المساعدة في حمل الأكياس بعد الانتهاء من شراء مستلزمات المنزل.



12

Make sure your kids understand the importance of physical activity.

احرص على فهم الأطفال لأهمية النشاط البدني، وحافظ على نشاطك.



4

Have them do chores around the house with you such as vacuuming and dusting.

اجعل الأطفال يساعدونك في أعمال الترتيب والتنظيف في المنزل، كالتكنس أو غيرها.



9

Engage them in dance or martial arts of any form.

قم بتسجيلهم في دورات للرقص أو الفنون القتالية من أي نوع.



5

Make the playground or the park a regular appointment. You can exercise and they can play.

اجعل ساحة اللعب أو المنتزه جزءاً من المواعيد المنتظمة، بحيث يمكنك التمرن في حين يمكن للأطفال اللعب.

الحفاظ على نشاط طفلك قد يكون له عظيم الأثر في وضع حجر الأساس لحياة صحية ومليئة بالنشاط والحيوية. فمن المعروف أن تخصيص 60 دقيقة يومياً لأي نوع من النشاط الحركي أمر أساسي لصحة الطفل.

ويساهم الحفاظ على النشاط في تقوية العظام والعضلات والمفاصل، ويزيد من قوة تحمل الجسم وصلابة العضلات، كما أنه يعزز الطاقة. وعلى المدى الطويل، يساهم النشاط البدني المنتظم في سهولة الحفاظ على وزن صحي، كما أنه يقي من الإصابة بالأمراض المزمنة كالسكر وأمراض القلب وحتى بعض أنواع السرطان. إضافة لذلك، يساهم النشاط في رفع معنويات الطفل وتعزيز ثقته بنفسه.

ولا شك أن تشجيع الطفل على ممارسة الأنشطة البدنية هو الذي يؤسس لحياة صحية فيما بعد، فالأطفال يسرون على نهجنا نحن الآباء والأمهات. فإذا كان النشاط البدني على رأس قائمة أولوياتنا، فلا بد أن ينعكس ذلك على أطفالنا.



Town Hall Meetings 2016
اللقاءات العمالية لعام 2016

The 2016 Town Hall Meeting commenced on January 14, 2016 and was delivered by CEO Tim Murray at the Oasis Hall. The Meetings focussed on exceptional operational performance of 2015, goals for the coming year and safety during the past year.

انطلقت اللقاءات العمالية لعام 2016 بتاريخ 14 يناير 2016، قدمها الرئيس التنفيذي للشركة تيم موري في قاعة الواحة بالشركة. وركزت هذه اللقاءات على أداء السلامة والأداء التشغيلي المتميز خلال العام 2015، بالإضافة إلى أهداف الشركة للعام الحالي.





Town Hall Meetings 2016
اللقاءات العمالية لعام 2016





Safety visits & "Safety Hour" زيارات السلامة و "ساعة السلامة"

Alba's commitment to increase safety awareness across the entire Company was emphasized by the many safety visits that were conducted by the top officials. Also, the "Safety Hour" Campaign was kicked-off to elevate safety levels at workplace and increase employees' awareness towards safety in general. The Campaign will last for five weeks and each week will focus on a different theme.

عززت البنا التزامها بزيادة الوعي بأهمية السلامة في جميع أنحاء الشركة من خلال زيارات السلامة المختلفة التي قامت بها الإدارة التنفيذية. وأيضاً بدأت حملة "ساعة السلامة" من أجل تعزيز مستوى السلامة في مواقع العمل وزيادة وعي الموظفين بأهمية السلامة في حياتهم بشكل عام. هذا وسوف تستمر الحملة لمدة خمسة أسابيع، حيث سيتم التركيز في كل أسبوع على موضوع معين.



Depts' breakaway in Alba Camp

الاجتماعات الخارجية للدوائر في مخيم البها

The yearly Alba Camp is looked forward to by many employees as it gives them a chance to break the work routine, discuss achievements and work related issues, as well as different safety aspects of their daily work activities.

يتطلع الكثير من الموظفين لمخيم البها السنوي الذي يتيح لهم الفرصة للابتعاد عن روتين العمل، ومناقشة أهم الإنجازات التي حققتها كل دائرة، بالإضافة لبحث مختلف القضايا المتعلقة بالعمل، وكذلك جوانب السلامة في مهام العمل اليومية.





First Executive Series Training for 2016 البا تطلق سلسلة البرامج التدريبية للإدارة التنفيذية 2016

The first of Alba Executive Series Training was launched on January 10, 2016 at Alba Oasis Hall with workshop for top management. The workshop was delivered by Mr. Mark Magnacca President and Co-Founder of Allego, who is a renowned motivational speaker and also the author of the management book "So What?" A one day session on the same workshop was also organised for management staff across the plant.

أطلقت البا سلسلة البرامج التدريبية للإدارة التنفيذية لعام 2016، وذلك بتاريخ 10 يناير 2016 بقاعة الواحة بالشركة، عندما نظمت الشركة ورشة عمل لجميع أعضاء الإدارة العليا بالشركة. قدم الورشة رئيس والمؤسس الشريك لشركة أليجو، مارك ماغناكا، الذي يعتبر من أبرز المتحدثين والمحاضرين التحفيزيين ومؤلف كتاب "وماذا في ذلك؟" في الإدارة. وقد ركزت هذه الورشة على توجيه أعضاء الفريق الإداري بالشركة للإجراءات التي يجب اتخاذها من أجل تعزيز أداء الشركة في مواجهة التراجع الشديد في أسعار السوق.



Power Rhinos Team wins Alba Cricket tournament فريق Power Rhinos يفوز باللقب في دورية البا للكريكت

The Power Rhinos Team were the champions of the Alba Cricket Tournament 2015, which was kicked-off on December 18, 2015 after defeating Reduction Knight Riders Team.

Alba's CFO Ali Al Baqali, CMO Khalid A. Latif and other top officials, as well as Chairman of Alba Labour Union Ali Al Binali, and many employees attended the tournament in support of both teams.

توج فريق Power Rhinos بطلاً لدوري البا للكريكت لعام 2015 الذي انطلقت منافساته بتاريخ 18 ديسمبر 2015، وذلك بعد تغلبه على فريق Reduction Knight Riders.

شهدت المباراة النهائية حضور العديد من المسؤولين بالشركة، من بينهم الرئيس التنفيذي للشؤون المالية علي البقالي، والرئيس التنفيذي لشؤون التسويق خالد عبداللطيف، إلى جانب عدد من المدراء الإداريين، بالإضافة إلى رئيس نقابة عمال البا علي البنعلي، وكذلك الموظفين لتشجيع الفريقين في المنافسات النهائية.



البيانات

Newsletter of Aluminium Bahrain

Vol. 6 Issue No. 3 for week ending 12th February 1986

ALBAYAN ARCHIVE

"Albayan" was first published on March 12, 1973 as a weekly internal newsletter that summarised Alba's important updates and announcements; It was a simple yet very effective tool that laid the foundation for internal communication within the company. We take the opportunity in these new issues to remember our past by featuring a selection from early issues' contents.

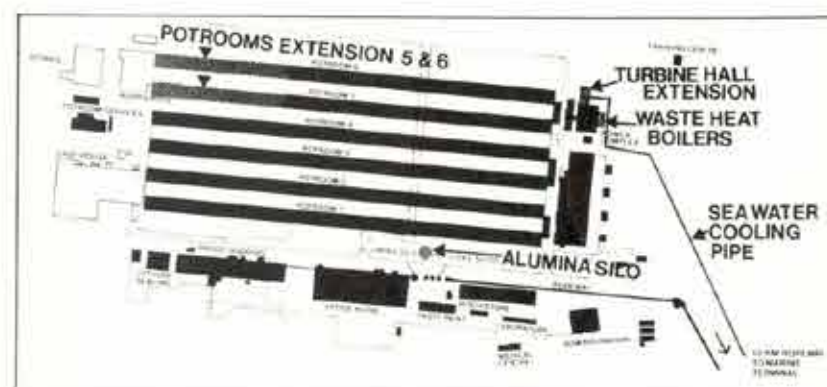
GOVERNMENT GIVES GO AHEAD FOR PHASE ONE OF MODERNISATION PROGRAMME

The company is set to increase its production capacity to 200,000 tonnes per annum following approval by the Bahraini Government of the first phase of a modernisation project worth BD30 million. Details of the proposed scheme were presented to the Cabinet last week by HE Yousif Ahmed Al Shirawi, Minister for Development and Industry and Chairman of Alba.

"The project will involve the extension of potrooms 5 and 6 through the installation of an additional 76 pots". Chief Executive Gudvin Tofte told Albayan. "To provide the necessary power a waste heat recovery system will be installed on the five newest gas turbines. Material handling and storage facilities will also be improved."

BENEFITS

One of the major benefits of the scheme will be that the annual production capacity will be increased by almost 15 per cent without a corresponding increase in gas consumption, since the extra electrical energy will be based on waste heat recovery.



"Our aim is to maximise the use of Bahrain's natural resources, in contributing to the future prosperity of Bahrain," said Mr. Tofte. "The efficiency of our operations is continually improving and by 1990, when this project is expected to be completed, production per employee, will have improved more than three-fold compared to 1975."

The second phase of the modernisation programme, at present in the test stage,

is a re-build of all the reduction cells in the original four potrooms. In addition to a much improved working environment, the project, which will take four years to complete, will also boost production by a further 25,000 tonnes per annum.

In line with the first phase, the second phase will not require any increase in energy consumption, since the increased output is a direct result of the improved production process.

CARBON & LABORATORY REACH HALF MILLION HOURS WITHOUT LTA



Carbon and Laboratory recently joined the select few departments to accumulate 500,000 hours without a Lost Time Accident. (LTA) They became only the third group to reach this target since the revised LTA scheme was introduced three years ago.

"The fact that so few departments have reached this goal, is an indication of the extra efforts required in all aspects of safety" said Plant Protection Manager Essa Ghuloom Juma. "I am pleased

continued on Page 2

البيانات

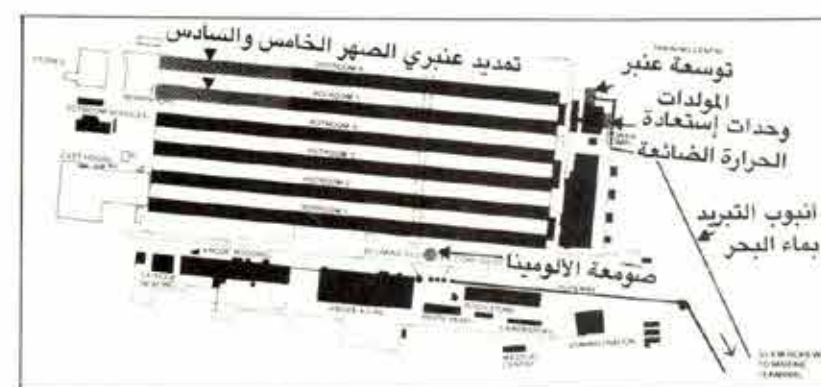
النشرة الاخبارية للألمنيوم البحرين

المجلد السادس العدد الثالث للاسبوع المنتهي بتاريخ ١٢ فبراير ١٩٨٦

أرشيف البيان

صدرت "البيان" لأول مرة في 12 مارس 1973 كنشرة أسبوعية داخلية تلخص أهم أخبار وإعلانات البنا، ورغم سلطتها في ذلك الوقت إلا أنها أثبتت فعاليتها في تأسيس أنشطة الإعلام الداخلي بالشركة. تنتهز الفرصة في هذه الأعداد الجديدة من "البيان" لتذكر الماضي من خلال استعراض مختارات من محتويات الأعداد القديمة منها.

الموافقة على تنفيذ المرحلة الأولى من مشروع التحديث



تستعد الشركة لرفع معدل الطاقة الإنتاجية إلى ٢٠٠ طن متري من الألمنيوم الأساسي سنوياً. إثر موافقة حكومة دولة البحرين على تنفيذ المرحلة الأولى من مشروع تحديث المصنع بكلفة قدرها ٣٠ مليون دينار ولقد عرض سعادة السيد يوسف أحمد الشراوي وزير التنمية والصناعة، رئيس مجلس الإدارة، تفاصيل مشروع التحديث، على مجلس الوزراء في إجتماعه يوم الأحد ٩ فبراير الجاري.

صرح بذلك جودفين توفتي، الرئيس التنفيذي للشركة وقال: تتضمن المرحلة الأولى من مشروع التحديث، تمديد عبيري الصهر رقم ٥ ورقم ٦ لاستيعاب ٧٦ خلية صهر إضافية، وتزويد التوربينات الخمس الجديدة بوحدة لاسترجاع الحرارة الضائعة وأخيراً إدخال تحسينات على وسائل وتسهيلات مناولة وتخزين المواد.

بين المنزايما الهامة للمشروع، إنه رغم رفع الطاقة الإنتاجية السنوية بنحو ١٥ في المائة فإن وحدات إسترجاع الحرارة الضائعة ستساعد على إستغلال تلك الحرارة لتوليد المزيد من الطاقة الكهربائية اللازمة دون الحاجة لاستهلاك مزيداً من الغاز الطبيعي.

ومضى الرئيس التنفيذي قائلاً: هدفنا الأساسي الإستغلال الأمثل لثروات البلاد الطبيعية من أجل الإسهام في تحقيق مزيداً من الإزدهار للبحرين، ثم إن كفاءة أنشطتنا الإنتاجية في تطور مستمر وبحلول عام ١٩٩٠ وهو الموعد المتوقع لإتمام هذا المشروع، فإن إنتاجية الموظف ستتضاعف ثلاث مرات مقارنة بعام ١٩٧٥.

وكما هو الحال بالنسبة للمرحلة الأولى، فإن المرحلة الثانية لن تتطلب هي الأخرى إستهلاكاً إضافياً من الغاز لأن الزيادة الإنتاجية ستكون نتيجة مباشرة لتحسين وسائل وأساليب الصهر.

أما بالنسبة للمرحلة الثانية من خطة التحديث والتي هي الآن قيد التجربة فتتضمن تحديث

والتنفيذ

الكربون والمختبر ثالث مجموعة تحقق نصف مليون ساعة عمل دون حوادث

تمكنت دائرتا الكربون والمختبر من تحقيق ٥٠٠٠٠٠ ساعة عمل دون حوادث معيقة. وبذلك أصبحتا ثالث مجموعة تبلغ هذا الهدف منذ تطبيق برنامج مسابقة السلامة المعدل قبل ثلاثة أعوام والذي يستهدف تحقيق نصف مليون ساعة عمل دون حوادث معيقة.

صرح بذلك مدير حماية المصنع عيسى غلوم جمعة وقال: إن بلوغ عدد قليل من الدوائر لهدف البرنامج دليل على وجوب بذل المزيد من الجهد في جميع ميادين السلامة بالمصنع، وإن بلوغ أفراد مجموعة دائرتي الكربون والمختبر هذا الهدف



(البقية ص ٢)

موهبة TALENT

Ahmed Abdulla
أحمد عبد الله



I've grown up seeing my father making different models and designs of houses using wood, foam and other materials. Since I have a mechanical background, it gave me a different mindset towards hand crafts. I knew I was passionate about it but I think it was only when I joined Alba that I developed it.

My first attempt was making a map of Bahrain out of scrap aluminium. Slowly, I began to try out other materials such as alumina powder and carbon. I then made the world map using three materials together; scrap aluminium, alumina powder, and carbon. My colleagues, and superintendent and manager always encouraged me to indulge in this hobby and I thank them for this.

I develop my skills and improve with every model I make. Chisel and cutter are the main tools I use to shape the models, and sometimes, frames and platforms that are necessary for presenting the design.

I have some new ideas in mind such as making ships or representing the heritage of Bahrain using other available materials. I also wish to make a model that can be presented by the Company during international exhibitions

كبرت وأنا أرى والدي يقوم بتصميم وصنع النماذج المختلفة للمنازل باستخدام الفلين والخشب وغيرها من المواد. وبفضل خلفيتي في المجال الميكانيكي بحكم دراستي، أصبح لدي القدرة على مزاوله بعض الحرف اليدوية. وكنت أعلم أنني مولع بها، إلا أنني طورت من هذه الهواية عندما انضمت للشركة.

وكانت محاولتي الأولى عبارة عن صنع خارطة البحرين باستخدام بقايا الألمنيوم. وتدرجياً، بدأت محاولة العمل باستخدام مواد أخرى، كبودرة الألومينا والكربون. ثم قمت بعمل خارطة العالم باستخدام ثلاث مواد، بقايا الألمنيوم، بودرة الألومينا، والكربون.

لقد كان لتشجيع زملائي في العمل، وكذلك المراقب ومدير الدائرة، عظيم الأثر لمواصلتي العمل على تطوير هذه الهواية، ولذلك أشكرهم جميعاً جزيل الشكر على هذا الدعم.

أشعر بأن مهاراتي في تطور مستمر مع كل عمل أقوم به. فالإزميل وأداة القطع هما الأدوات الرئيسيتين اللتين استخدمهما لصنع النماذج المختلفة، وأحياناً الإطارات والقواعد اللازمة لتقديم النموذج بصورته النهائية.

لدي بعض الأفكار الجديدة، كصنع نموذج للسفن أو إظهار بعض الجوانب التراثية للبحرين باستخدام بعض المواد الأخرى المتوفرة. كما أتمنى أيضاً أن أصنع نموذجاً يمكن للشركة أن تقدمه خلال المعارض الدولية.



السودوكو SUDOKU

3	8	4	5	1	2	7		
					6	3	2	4
9	2			3	5	1		
2	9	8						
	7					3		
						9	8	7
	2	7	3			8		1
8	4	3	2					
		9	4	6	8	2	7	3

To play a Sudoku game you need to know the following:

- You must use the numbers from 1-9 only in each 3x3 section from the 9x9 boxes.
- You can't repeat the same number in the same column or row or even the 3x3 sections.
- Try to solve the boxes that have more than 5 ready numbers, which has been provided to you.

لكي تتمكن من اللعب بشكل أفضل:

- يجب أن تستخدم الأرقام من 1-9 فقط في جميع الصناديق والأعمدة والصفوف، ويجب عليك استخدام جميع الأرقام في كل قسم.
- لا يمكنك تكرار أي رقم لأكثر من مرة واحدة في كل قسم أو عمود أو صف من الصناديق.
- من الأفضل أن تبدأ بالأقسام التي تحتوي على أكثر عدد من الأرقام المبعثرة لكي يسهل عليك اللعب.

حل العدد الفائت Last Issue's Solution

4	2	5	6	7	8	3	1	9
9	1	6	2	4	3	5	8	7
8	3	7	9	5	1	2	4	6
7	6	2	5	1	4	8	9	3
5	4	9	8	3	2	6	7	1
3	8	1	7	6	9	4	2	5
1	9	4	3	8	5	7	6	2
2	7	3	4	9	6	1	5	8
6	5	8	1	2	7	9	3	4

- Ahmed Mohammed Abdulla
- Mechanical Maintenance of PTA
- Reduction Lines 4&5

- أحمد محمد عبد الله
- قسم الصيانة الميكانيكية لرافعة PTA
- خطتي الصهر الرابع والخامس

Recipe

وصفة الشهر



Moroccan Lamb Meatballs with Harissa and Coriander Pesto

وصلة البيستو على لحم الغنم مع الهريسة
الطريقة المغربية

How to Make it

Make the harissa: in a dry skillet over medium-low heat, toast the ancho chili peppers until fragrant, about 5 minutes. Transfer to a bowl of hot water and soak for 1 hour. Drain and discard the water. Remove the stems and seeds from the chilies. In a blender or food processor, purée the chilies with the garlic, olive oil, coriander, caraway, cumin, and salt until very smooth. Reserve.

Make the cilantro pesto: combine the cilantro, pumpkin seeds, olive oil, and salt in a blender or food processor. Purée until smooth. Reserve.

Make the meatballs: preheat the oven to 350°F (180°C). Heat a little olive oil in a large pan over medium heat. Add the onions, carrots, and celery and sauté until soft but not browned, about 7 minutes. Remove from the heat and let cool for 15 minutes. In a large bowl, combine the sautéed vegetables with the remaining meatball ingredients. Form the mixture into 1-inch balls and place on a greased baking sheet. Roast in the oven for 15 minutes. Serve warm, topped with the cilantro pesto and harissa, with saffron couscous.

طريقة التحضير

لعمل الهريسة: توضع مقلاة جافة على نار متوسطة، ويضاف إليها الفلفل المجفف لمدة 5 دقائق حتى تقوح رائحته، ثم ينقل إلى وعاء من الماء الساخن وينقع لمدة ساعة كاملة. يصفى الفلفل من الماء، ثم يزال منه الحبوب والسيقان الداخلية. ويوضع في الخلاط مع الثوم وزيت الزيتون والكزبرة والكرابية والكمون والملح حتى يصبح المزيج ناعماً. ثم يحفظ.

لعمل صلصة البيستو: يخلط الكزبرة مع بذور القرع وزيت الزيتون والملح في الخلاط، ويصنع منه صلصة ناعمة.

لعمل كرات اللحم: يسخن الفرن حتى 350°ف (180°م). يسخن قليل من زيت الزيتون في مقلاة كبيرة على نار متوسطة. يضاف البصل والجزر والكرفس ويقلى لمدة 7 دقائق حتى يذبل دون أن يصبح لونه بنياً. يبعد عن النار ويترك ليبرد لمدة 15 دقيقة. في وعاء كبير، يخلط المزيج مع باقي المقادير لعمل كرات اللحم. ويصنع كرات بحجم 1 بوصة من الخليط وتوضع في صينية مدهونة للخبز. توضع في الفرن لمدة 15 دقيقة.

يقدم ساخناً مع إضافة صلصة البيستو والهريسة، إلى جانب الكسكس بالزعفران.

Ingredients

Harissa:

- 10 dried ancho peppers
- 3 cloves garlic, minced
- 2 tablespoons olive oil
- 1 teaspoon ground coriander
- 1/2 teaspoon ground caraway seeds
- 1/2 teaspoon ground cumin
- 1/2 teaspoon salt

Cilantro Pesto:

- 1 cup fresh cilantro
- 1/2 cup toasted pumpkin seeds
- 1/2 cup olive oil
- 1 teaspoon salt

Lamb Meatballs:

- 1/2 cup finely chopped sweet onions
- 1/4 cup finely chopped carrots
- 1/4 cup finely chopped celery
- 1 pound ground lamb
- 1 cup panko bread crumbs
- 1/2 cup Greek yogurt
- 1/4 cup finely chopped fresh mint
- 1/4 cup finely chopped parsley
- 1 egg, beaten
- 2 tablespoons olive oil
- 1 teaspoon minced garlic

المقادير

الهريسة:

- 10 حبات فلفل مجفف (متوسط الحرارة)
- 3 فصوص ثوم مفروم
- 2 ملعقة طعام زيت زيتون
- 1 ملعقة شاي كزبرة مطحونة
- 1/2 ملعقة شاي حبوب كراوية (حبة حلوة) مطحونة

• 1/2 ملعقة شاي كمون مطحون

• 1/2 ملعقة شاي ملح

صلصة البيستو:

• 1 كوب ورق كزبرة طازجة

• 1/2 كوب بذور القرع

• 1/2 كوب زيت زيتون

• 1 ملعقة شاي ملح

كرات لحم الغنم:

• 1/2 كوب بصل أبيض مفروم ناعم

• 1/4 كوب جزر مفروم ناعم

• 1/4 كوب كرفس مفروم ناعم

• 1 كوب بقصمات (يفضل بقصمات بانكو)

• 1/2 كوب زبادي يوناني

• 1/4 كوب نعناع طازج مفروم ناعم

• 1/4 كوب بقدونس مفروم ناعم

• بيضة مخفوقة

• 2 ملعقة طعام زيت زيتون

دالكو

Aluminium
for the world

توقعات 2016

2016 Expectations

Expectations

1

Safety Universe
فضاء السلامة

2

LME \$1,300 Challenge
تحدي الـ 1,300 دولار لبورصة
لندن للمعادن

3

Deliver on Line 6
المضيء في الخط السادس

4

Always do Better
than necessary
قدّم دائماً أفضل مما هو ضروري

A+

DO NOT BE ANOTHER SAFETY STATISTIC!

لا تكن رقماً في إحصائية سلامة أخرى

